

# DZIENNIK USTAW



## RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

20 lutego

№ 11.

Rok 1935.

### TREŚĆ:

#### USTAWA

- Poz.:** 55—z dnia 31 stycznia 1935 r. o upoważnieniu Ministra Skarbu do przyznawania obligacjom m. st. Warszawy praw papierów pupilarnych . . . . . 186

#### UKŁAD

- Poz.:** 56—między Polską a Wielką Brytanią dotyczący traktowania komiwojazerów i ich próbek, podpisany w Warszawie, dnia 26 października 1933 r. . . . . 186
- 57—Oświadczenie rządowe z dnia 11 lutego 1935 r. w sprawie wymiany dokumentów ratyfikacyjnych układu z dnia 26 października 1933 r. między Polską a Wielką Brytanią o traktowaniu komiwojazerów . . . . . 194

#### ROZPORZĄDZENIA MINISTRÓW:

- Poz.:** 58—Skarbu z dnia 31 stycznia 1935 r. w sprawie zwalniania od zamknięcia celnego niektórych składów celnych, przeznaczonych do przechowywania pewnego rodzaju towarów . . . . . 194
- 59—Sprawiedliwości z dnia 9 lutego 1935 r. w sprawie oznaczenia daty przekazania rejestrów handlowych sądom okręgowym . . . . . 195
- 60—Sprawiedliwości z dnia 12 lutego 1935 r. o utworzeniu Sądu Grodzkiego w Janowie w okręgu Sądu Okręgowego w Pińsku . . . . . 195

#### OŚWIADCZENIA RZĄDOWE:

- Poz.:** 61—z dnia 1 lutego 1935 r. w sprawie złożenia przez Austrię dokumentu ratyfikacyjnego aktu dodatkowego do międzynarodowej konwencji z dnia 23 października 1924 r., dotyczącej przewozu towarów kolejami żelaznymi . . . . . 195
- 62—z dnia 1 lutego 1935 r. w sprawie zgłoszenia przystąpienia Japonii do konwencji związkowej paryskiej z dnia 20 marca 1883 r. o ochronie własności przemysłowej, przejrzanej ostatnio w Hadze dnia 6 listopada 1925 r. . . . . 195
- 63—z dnia 1 lutego 1935 r. w sprawie przystąpienia Południowej Rodezji do konwencji z dnia 12 października 1929 r. o ujednostajnieniu niektórych prawideł, dotyczących międzynarodowego przewozu lotniczego . . . . . 196
- 64—z dnia 4 lutego 1935 r. w sprawie przystąpienia szeregu kolonii, protektoratów i innych terytoriów brytyjskich do konwencji z dnia 12 października 1929 r. o ujednostajnieniu niektórych prawideł, dotyczących międzynarodowego przewozu lotniczego . . . . . 196

55.

Na mocy art. 44 Konstytucji ogłaszam ustawę następującej treści:

**U S T A W A**

z dnia 31 stycznia 1935 r.

o upoważnieniu Ministra Skarbu do przyznawania obligacjom m. st. Warszawy praw papierów pupilarnych.

Art. 1. Upoważnia się Ministra Skarbu do przyznawania praw papierów pupilarnych obligacjom m. st. Warszawy, emitowanym po dniu 1 stycznia 1935 r.

Art. 2. Obligacje m. st. Warszawy, którym w myśl artykułu poprzedzającego będą przyznane

prawa papierów pupilarnych, mogą być używane dla lokaty kapitałów osób, pozostających pod opieką i kuratelą, jako też kapitałów fundacyjnych, kościelnych, korporacyj publicznych oraz kaucyj cywilnych i wojskowych.

Art. 3. Wykonanie ustawy niniejszej porucza się Ministrowi Skarbu.

Art. 4. Ustawa niniejsza wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Prezydent Rzeczypospolitej: *I. Mościcki*

Prezes Rady Ministrów: *L. Kozłowski*

Minister Skarbu: *Wł. Zawadzki*

56.

**U K Ł A D**

między Polską a Wielką Brytanią dotyczący traktowania komiwojażerów i ich próbek, podpisany w Warszawie, dnia 26 października 1933 r.

(Ratyfikowany zgodnie z ustawą z dn. 15 marca 1934 r. — Dz. U. R. P. Nr. 30, poz. 266).

W IMIENIU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ,  
M Y, I G N A C Y M O Ś C I C K I,  
PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ,

wszem wobec i każdemu z osobna, komu o tem wiedzieć należy, wiadomem czynimy:

W dniu dwudziestym szóstym października tysiąc dziewięćset trzydziestego trzeciego roku podpisany został w Warszawie układ między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Królestwa Wielkiej Brytanji dotyczący traktowania komiwojażerów i ich próbek wraz z załącznikami I i II o następującem brzmieniu dosłownem:

**U K Ł A D**

między Prezydentem Rzeczypospolitej Polskiej a Jego Królewską Mością Królem Wielkiej Brytanji, Irlandji i Brytyjskich Dominjonów Zamorskich, Cesarzem Indyj, dotyczący traktowania komiwojażerów i ich próbek.

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

i

JEGO KRÓLEWSKA MOŚĆ KRÓL WIELKIEJ BRYTANJI, IRLANDJI I BRYTYJSKICH DOMINJONÓW ZAMORSKICH, CESARZ INDYJ,

pragnąc popierać rozwój handlu pomiędzy Polską z jednej strony, a Zjednoczonym Królestwem Wielkiej Brytanji i Północnej Irlandji z drugiej — i powiększyć wymianę towarów przez ułatwienie pracy komiwojażerów, postanowili zawrzeć układ w tym celu i wyznaczili jako swych pełnomocników, a mianowicie:

Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej:

Pana Józefa BECKA, Ministra Spraw Zagranicznych,

**A G R E E M E N T**

between the President of the Republic of Poland and His Majesty the King of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas, Emperor of India, relating to the treatment of commercial travellers and their samples.

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF POLAND

and

HIS MAJESTY THE KING OF GREAT BRITAIN, IRELAND AND THE BRITISH DOMINIONS BEYOND THE SEAS, EMPEROR OF INDIA,

being desirous of fostering the development of commerce between Poland on the one hand and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on the other and of increasing the exchange of commodities by facilitating the work of commercial travellers, have decided to conclude an Agreement for that purpose and have appointed as their Plenipotentiaries that is to say:

The President of the Republic of Poland:

Monsieur Józef BECK, Minister of Foreign Affairs,